



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 11 februari 2019
(OR. en)

Interinstitutionellt ärende:
2017/0294 (COD)

5874/1/19
REV 1

ENER 43
COEST 21
CODEC 239

NOT

från:	Rådets generalsekretariat
till:	Delegationerna
Komm. dok. nr:	14204/17
Ärende:	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2009/73/EG om gemensamma regler för den inre marknaden för naturgas – Mandat för förhandlingar med Europaparlamentet

För delegationerna bifogas det förhandlingsmandat avseende det ovannämnda ärendet som överenskommits i Coreper den 8 februari 2019.

Text som lagts till av Coreper anges med **understruken fetstil** och strykningar med [...]. Samtliga tidigare tillägg anges med **fetstil** och samtliga tidigare strykningar med [].

2017/0294 (COD)

Förslag till

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV

om ändring av direktiv 2009/73/EG om gemensamma regler för den inre marknaden för naturgas

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 194.2,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

efter översändande av utkastet till lagstiftningsakt till de nationella parlamenten,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande¹,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande²,

i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet, och

av följande skäl:

- (1) Den inre marknaden för naturgas, som stegvis har genomförts i hela unionen sedan 1999, syftar till att skapa faktiska valmöjligheter för alla kunder i unionen, både enskilda och företag, nya affärsmöjligheter **och rättvisa konkurrensvillkor**, konkurrenskraftiga priser, effektiva investeringssignaler och högre kvalitet på tjänsterna, och ska även bidra till försörjningstrygghet och hållbarhet.

¹ EUT C , , s. .

² EUT C , , s. .

- (2) Genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/55/EG³ och Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/73/EG⁴ har ett betydande steg tagits mot fullbordandet av den inre marknaden för naturgas.
- (3) Det här direktivet syftar till att undanröja [] hindren för fullbordandet av den inre marknaden för naturgas till följd av underlåtelse att tillämpa unionens marknadsregler för **gasöverförings**ledningar till och från tredjeländer. De ändringar som införs genom detta direktiv kommer att säkerställa att reglerna för **gasöverförings**ledningar som kopplar samman två eller fler medlemsstater också är tillämpliga på [] **gasöverförings**ledningar inom unionen till och från tredjeländer. Detta kommer att göra lagstiftningen inom unionen samstämmig och samtidigt motverka snedvridning av konkurrensen på unionens inre marknad för energi **och negativa effekter på försörjningstryggheten**. Det kommer också att göra det tillämpliga regelverket mer transparent och skapa rättslig säkerhet för marknadsaktörerna, särskilt investerare i gasinfrastruktur och nätanvändare [].

³ Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/55/EG av den 26 juni 2003 om gemensamma regler för den inre marknaden för naturgas (EUT L 176, 15.7.2003, s. 57).

⁴ Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/73/EG av den 13 juli 2009 om gemensamma regler för den inre marknaden för naturgas och om upphävande av direktiv 2003/55/EG (EUT L 211, 14.8.2009, s. 94).

- (4) För att ta hänsyn till den tidigare avsaknaden av särskilda EU-regler för gasöverföringsledningar till och från tredjeländer bör medlemsstaterna kunna bevilja undantag från vissa bestämmelser i direktiv 2009/73/EG för sådana [] gasöverföringsledningar som är färdigställda vid dagen för detta direktivs ikraftträdande. Den relevanta dagen för tillämpning av andra åtskillnadsmodeller än åtskilt ägande bör anpassas för gasöverföringsledningar till och från tredjeländer.

- (4a) En rörledning som kopplar samman ett projekt för olje- eller gasproduktion i ett tredjeland med en bearbetnings[]anläggning eller slutlig landningsterminal i [] en medlemsstat bör anses vara en rörledning i tidigare led.

En rörledning genom vilken ett projekt för olje- eller gasproduktion i en medlemsstat kopplas samman med en bearbetningsanläggning eller slutlig landningsterminal i ett tredjeland bör inte anses vara en rörledning i tidigare led vid tillämpningen av detta direktiv eftersom sådana rörledningar sannolikt inte i betydande grad påverkar den inre marknaden för energi.

[]

- (4b) Systemansvariga för överföringssystem bör vara fria att ingå [] tekniska avtal med systemansvariga för överföringssystem eller andra enheter i tredjeländer om frågor som rör drift och sammanlänkning av överföringssystem, under förutsättning att innehållet i dessa avtal är förenligt med [] unionslagstiftningen.
- (4c) (ändrat f.d. 5b) Tekniska avtal om driften av överföringsledningar mellan systemansvariga för överföringssystem eller andra enheter bör fortsätta att gälla under förutsättning att de följer unionslagstiftningen och respektive beslut av den nationella tillsynsmyndigheten.
- (4d) Om sådana tekniska avtal har ingåtts kräver detta direktiv inte något ingående vare sig av ett internationellt avtal mellan en medlemsstat och ett tredjeland eller av ett avtal mellan unionen och tredjelandet om driften av den överföringsledning det gäller.

(5) Tillämpligheten av direktiv 2009/73/EG ☐ på gasöverföringsledningar till och från tredjeländer förblir begränsad till ☐ **medlemsstaternas territorium**. ☐ När det gäller gasöverföringsledningar till havs bör direktivet gälla i ☐ territorialvatten tillhörande **den** medlemsstat [...] **i vilken den första sammanlänkningspunkten med medlemsstaternas nät är belägen**.

(5a) **Befintliga avtal om driften av överföringsledningar som ingåtts mellan en medlemsstat och ett tredjeland kan fortsätta att gälla i enlighet med bestämmelserna i detta direktiv.**

(5b) ☐ När det gäller avtal eller delar av ☐ avtal ☐ med tredjeländer som kan påverka unionens gemensamma regler ☐ bör ett konsekvent och öppet förfarande införas i syfte att på en medlemsstats begäran bemyndiga den att ändra, utvidga, anpassa, förnya eller ingå ett avtal med ett tredjeland om driften av en överföringsledning mellan medlemsstaten och ett tredjeland. ☐

Detta förfarande bör inte påverka Europeiska unionens och medlemsstaternas respektive befogenheter och det bör gälla för befintliga och nya avtal.

☐

(5c) **Om det är uppenbart att innehållet i ett avtal till en del omfattas av unionens och till en del någon medlemsstats befogenhet är det avgörande att säkerställa nära samarbete mellan medlemsstaterna och unionsinstitutionerna.**

- (5d) Nätföreskrifterna med regler för driftskompatibilitet och informationsutbyte⁵,
nätföreskrifterna för mekanismer för kapacitetstilldelning i överföringssystem för gas⁶,
kommissionens beslut om villkor för tillträde till naturgasöverföringsnäten⁷, samt
kapitlen III, V, VI, artikel 28 och kapitel IX i nätföreskrifterna för harmoniserade
tariffstrukturer för överföring av gas⁸ är tillämpliga på anslutningspunkter från och
exitpunkter till tredjeländer, i enlighet med den berörda nationella
tillsynsmyndighetens beslut medan nätföreskrifterna för balansering av överföringsnät
för gas⁹ gäller endast balanseringsområdena inom unionens gränser.**
- (6) Direktiv 2009/73/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

⁵ Kommissionens förordning om fastställandet av nätföreskrifter med regler för driftskompatibilitet och informationsutbyte (703/2015/EU)

⁶ Kommissionens förordning (EU) 2017/459 om fastställandet av nätföreskrifter för mekanismer för kapacitetstilldelning i överföringssystem för gas och om upphävande av förordning (EU) nr 984/2013

⁷ Kommissionens beslut om villkor för tillträde till naturgasöverföringsnäten [2012/490/EU]

⁸ Kommissionens förordning (EU) 2017/460 av den 16 mars 2017 om fastställandet av nätföreskrifter för harmoniserade tariffstrukturer för överföring av gas

⁹ Kommissionens förordning om fastställandet av nätföreskrifter för balansering av överföringsnät för gas (312/2014/EU)

Artikel 1

Direktiv 2009/73/EG ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 2 ska led 17 ersättas med följande:

”17. *sammanlänkning*: en överföringsledning som passerar eller sträcker sig över en gräns mellan medlemsstater **i syfte att koppla samman dessa länders nationella överföringssystem** eller **en överföringsledning** mellan **en** medlemsstat [...] och **ett** tredjeland [] fram till **medlemsstatens territorium** [...] **eller territorialvatten** [].”.

2. Artikel 9 ska ändras på följande sätt:

a) I punkt 8 ska första stycket ersättas med följande:

”8. En medlemsstat får besluta att inte tillämpa punkt 1

a) om överföringssystemet den 3 september 2009 tillhörde ett vertikalt integrerat företag,

b) vad gäller [] **den del av [] överföringssystemet som kopplar samman en medlemsstat med ett tredjeland**, mellan **den medlemsstatens** gräns [] och den första [] anslutningspunkten i **den medlemsstatens** [] nät, om överföringssystemet den [Publikationsbyrå: datum för antagande av förslaget] tillhörde ett vertikalt integrerat företag.”.

b) Punkt 9 ska ersättas med följande:

”9. Om det finns arrangemang som säkerställer att den systemansvarige för överföringssystemet faktiskt är mer oberoende än vad som föreskrivs i bestämmelserna i kapitel IV, får medlemsstaterna besluta att inte tillämpa punkt 1

- a) om överföringssystemet den 3 september 2009 tillhörde ett vertikalt integrerat företag,
- b) vad gäller [] **den del av [] överföringssystemet som kopplar samman en medlemsstat med ett tredjeland**, mellan **den medlemsstatens** gräns [] och den första [] anslutningspunkten i **den medlemsstatens** [] nät, om överföringssystemet den [*Publikationsbyrå: datum för antagande av förslaget*] tillhörde ett vertikalt integrerat företag.”.

3. Artikel 14.1 ska ersättas med följande:

”1. Medlemsstaterna får besluta att inte tillämpa artikel 9.1 och utse en oberoende systemansvarig (ISO) på förslag av överföringssystemets ägare

- a) om överföringssystemet den 3 september 2009 tillhörde ett vertikalt integrerat företag,
- b) vad gäller [] **den del av [] överföringssystemet som kopplar samman en medlemsstat med ett tredjeland**, mellan **den medlemsstatens** gräns [] och den första [] anslutningspunkten med **den medlemsstatens** [] nät, om överföringssystemet den [*Publikationsbyrå: datum för antagande av förslaget*] tillhörde ett vertikalt integrerat företag.”.

En sådan utnämning ska godkännas av kommissionen.”.

4. I artikel 34.4 ska följande mening läggas till som tredje mening:

[]

Om ett tidigare led i rörledningsnätet har sitt ursprung i ett tredjeland och är sammankopplat med minst en medlemsstat ska de berörda medlemsstaterna samråda med varandra, och den medlemsstat i vilken den första anslutningspunkten i medlemsstaternas nät är belägen ska samråda med det berörda tredjeland [] i vilket rörledningen i tidigare led har sitt ursprung, i syfte att säkerställa att bestämmelserna i detta direktiv, när det gäller det berörda nätet, tillämpas konsekvent inom medlemsstaternas territorium. []

5. Artikel 36 ska ändras på följande sätt:

- a) I punkt 3 ska följande mening läggas till som andra mening:

Om den berörda infrastrukturen **är sammankopplad med unionens nät**, som omfattas av en medlemsstats **jurisdiktion**, och **har sitt ursprung eller sin slutpunkt i ett eller flera tredjeländer []** ska den nationella tillsynsmyndigheten, **eller i förekommande fall andra behöriga myndigheter**, samråda med de berörda myndigheterna i dessa tredjeländer [] innan ett beslut fattas.

Om de tredjelandsmyndigheter som rådfrågats [] inte svarar inom rimlig tid eller inom en [] fastställd tidsfrist får den berörda nationella tillsynsmyndigheten fatta det beslut som krävs.

- b) I punkt 4 andra stycket ska följande läggas till som andra mening:

Om den berörda infrastrukturen [] är en överföringsledning mellan en medlemsstat och ett tredjeland innan ett beslut antas kan de nationella tillsynsmyndigheterna [], eller i förekommande fall andra behöriga myndigheter i den medlemsstat [...] där den första sammanlänkningspunkten med medlemsstaternas nät är belägen, [] samråda med berörda myndigheter i tredjeländerna innan de antar ett beslut, i syfte att, vad gäller den berörda infrastrukturen, säkerställa att bestämmelserna i detta direktiv tillämpas konsekvent inom medlemsstaternas territorium [...] och, i förekommande fall, i en medlemsstats territorialvatten []. Om de tredjelandsmyndigheter som rådfrågats [] inte svarar inom rimlig tid eller inom en [] fastställd tidsfrist får den berörda nationella tillsynsmyndigheten fatta det beslut som krävs.

6. I artikel 41.1 ska led c ersättas med följande:

- c) Samarbeta om gränsöverskridande frågor med tillsynsmyndigheten eller tillsynsmyndigheterna i de andra berörda medlemsstaterna och med byrån.

[]För infrastruktur till och från tredjeland[], kan tillsynsmyndigheten i den medlemsstat där den första sammanlänkningspunkten med medlemsstaternas nät är belägen efter samråd med tillsynsmyndigheterna i andra berörda medlemsstater samarbeta med tredjelands berörda myndigheter, i syfte att för denna infrastruktur uppnå en konsekvent tillämpning av detta direktiv inom medlemsstaternas [...] [...] territorium [].

7. I artikel 42 ska följande punkt läggas till som punkt 6:

6. Tillsynsmyndigheterna, **eller, i förekommande fall, andra behöriga myndigheter** kan [] samråda och samarbeta med de behöriga myndigheterna i tredjeländer när det gäller driften av gas [] **infrastruktur** till och från tredjeländer, i syfte att, vad gäller den berörda infrastrukturen, säkerställa att bestämmelserna i detta direktiv tillämpas konsekvent i **medlemsstatens territorium och territorialvatten** [].

8. En ny artikel ska läggas till som *artikel 48a*:

Artikel 48a (ny)

Tekniska avtal avseende driften av överföringsledningar

Detta direktiv påverkar inte friheten för systemansvariga för överföringssystem eller andra ekonomiska aktörer att ingå tekniska avtal om frågor som rör driften av överföringsledningar mellan en medlemsstat och ett tredjeland eller låta dem fortsätta att gälla, i den mån avtalen är förenliga med unionslagstiftningen och relevanta beslut av de nationella tillsynsmyndigheterna i de berörda medlemsstaterna.

9. Artikel 49.9 görs om till en ny *artikel 49a* med rubriken *Undantag när det gäller överföringsledningar till och från tredjeländer* []:

Artikel 49a (ny)

Undantag när det gäller överföringsledningar till och från tredjeländer

[] När det gäller gasöverföringsledningar [] mellan en medlemsstat och ett tredjeland [] som färdigställts före den [Publikationsbyrå: dagen för ikraftträdandet av detta direktiv] får den medlemsstat[...] i vilken den första anslutningspunkten för den ovannämnda överföringsledningen till en medlemsstats nät är belägen av objektiva skäl [...], till exempel kostnadstäckningsskäl eller försörjningstrygghetsskäl, besluta [] att göra undantag från artiklarna 9, 10, 11 och 32 samt artikel 41.6, 41.8 och 41.10 för avsnitten av sådana [] gasöverföringsledningar i dess territorium och territorialvatten [], förutsatt att ett sådant undantag inte skulle [] ha en betydande negativ inverkan på konkurrensen i unionen [] eller en effektivt fungerande inre marknad för naturgas i unionen, eller för en trygg energiförsörjning i unionen [].

Undantaget ska [], under förutsättning att det föreligger giltiga skäl, ha en tidsbegränsning på upp till 20 år och vara förnybart och får förenas med villkor som bidrar till uppnåendet av ovan nämnda förhållanden.

Detta undantag [] ska inte gälla gasöverföringsledningar mellan en medlemsstat och ett tredjeland som är skyldigt att införliva och som på ett ändamålsenligt sätt tillämpar detta direktiv inom ramen för sin rättsordning i enlighet med ett avtal som ingåtts med Europeiska unionen. []

Om den berörda gasöverföringsledningen är belägen i mer än en medlemsstats [] territorium ska den medlemsstat i vars [] territorium den första [] anslutningspunkten till medlemsstaternas nät ligger efter samråd med samtliga berörda medlemsstater besluta om undantag för [] gasöverföringsledningen.

Medlemsstaterna ska offentliggöra alla beslut om undantag i enlighet med denna punkt inom ett år från ikraftträdandet av detta direktiv.

[]

10. En ny artikel ska läggas till som *artikel 49aa*:

Artikel 49aa (ny)

Bemyndigande

- 0. Befintliga avtal mellan en medlemsstat och ett tredjeland om driften av en överföringsledning får, utan att det påverkar andra skyldigheter som följer av unionslagstiftningen, eller unionens och dess medlemsstaters respektive befogenheter, fortsätta att gälla till dess att ett annat avtal mellan unionen och samma tredjeland träder i kraft eller om förfarandet i följande punkter tillämpas.**
- 01. Om en medlemsstat har för avsikt att inleda förhandlingar med ett tredjeland i syfte att ändra, förlänga, anpassa, förnya eller ingå ett avtal med ett tredjeland om driften av en överföringsledning, och det gäller frågor som helt eller delvis omfattas av detta direktivs tillämpningsområde, ska den skriftligen informera kommissionen om sin avsikt, utan att det påverkar unionens och dess medlemsstaters respektive befogenheter.**

Informationen ska inbegripa relevant dokumentation och uppgift om vilka bestämmelser som ska tas upp vid förhandlingarna eller förhandlas fram och förhandlingarnas mål samt eventuell annan relevant information, och den ska lämnas till kommissionen senast 5 månader före den planerade förhandlingsstarten.

- 1. Efter det att kommissionen har informerats i enlighet med punkt 01 ska den bemyndiga medlemsstaten att inleda formella förhandlingar med ett tredjeland avseende den del som kan påverka unionens gemensamma regler [] såvida den inte [] anser att inledande av sådana förhandlingar skulle**
- a) vara oförenliga med unionslagstiftningen av andra skäl än fördelningen av befogenheter mellan unionen och dess medlemsstater,**
 - b) skada den inre gasmarknadens funktion, konkurrensen eller försörjningstryggheten i en medlemsstat eller unionen,**

- c) undergräva målen för unionens [] pågående förhandlingar om mellanstatliga avtal med ett tredjeland,
- d) vara diskriminerade.

1a. Kommissionen ska, utan att det påverkar ovanstående, bemyndiga medlemsstaterna att inleda sådana förhandlingar om det planerade avtal gäller en överföringsledning som bidrar till diversifieringen av gasförsörjningen genom nya gaskällor.

2. Kommissionen ska besluta att bemyndiga eller att vägra att bemyndiga en medlemsstat att ändra, förlänga, anpassa, förnya eller ingå ett avtal med ett tredjeland inom 90 dagar efter det att den [...] informerats i enlighet med punkt 01. *(flyttad till 2aa)* [] [...]2a. Om kommissionen inte beviljar ett bemyndigande i enlighet med punkt 1 ska den informera den berörda medlemsstaten och ange skälen för detta.

2aa. *(f.d. andra delen av punkt 2)* Om ytterligare information krävs för att fatta ett beslut ska perioden på 90 dagar börja löpa från den dag den ytterligare informationen mottogs. [Detta beslut ska fattas i enlighet med det rådgivande förfarande som avses i artikel 4 i förordning (EU) nr 182/2011.

3. Kommissionen får föreslå vägledning [] och begära att specifika klausuler införs i det planerade avtalet i syfte att säkerställa förenlighet med unionslagstiftningen.

4. Kommissionen ska hållas informerad om framstegen i och resultaten av förhandlingarna om att ändra, förlänga, anpassa, förnya eller ingå [] avtal under de olika faserna och får begära att få delta i förhandlingarna [] mellan medlemsstaten och tredjelandet.

5. Kommissionen ska underrätta Europaparlamentet och rådet om de beslut som fattas i enlighet med punkt 1.

[]

Artikel 2

1. Medlemsstaterna ska sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den [Publikationsbyrå: ett år efter dagen för ikraftträdandet]; **detta ska inte påverka eventuella undantag i enlighet med artikel 49.9.** De ska genast överlämna texten till dessa bestämmelser till kommissionen.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

Genom undantag från punkt 1 första stycket i denna artikel ska kustlösa medlemsstater som varken har en geografisk gräns eller en överföringsledning till ett tredjeland inte vara skyldiga att sätta i kraft de åtgärder som är nödvändiga för att följa detta direktiv.

Dessutom ska Cypern och Malta på grund av sitt geografiska läge inte vara skyldiga att sätta i kraft de åtgärder som är nödvändiga för att följa detta direktiv så länge dessa stater inte har någon infrastruktur, inbegripet rörledningar i tidigare led, som kopplar samman dem med tredjeländer.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell rätt som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande
